APPROVED:
at a meeting of
the OrganizationalCommittee
for the preparation and holding
VI InternationalEthnocultural Festival
“Yordyn Games”

Protocol of April 28, 2017

PROVISION
ON VI INTERNATIONAL ETHNOCULTURAL FESTIVAL “YORDYN GAMES” - GAMES OF THE PEOPLE OF EURASIA

The Yordyn Games are an ancient traditional holiday of the nomadic people of the East. The International Ethnocultural Festival “Yordyn Games”, the game of the people of Eurasia, is the festival of numerous people of Eurasia, which includes shaman moleben (tailagan), competitions in national sports, competitions ofbatorsand beauties (hereinafter referred to as the Festival). The culmination of the holiday is a grand ceremonial round dance Yohor around the mountainEheYord. The festival is held once in two years.

Chapter I. General Provisions

1.1. These provisions determine the procedure and conditions for holding the VI International Ethnocultural Festival “Yordyn Games”, games of the people of Eurasia.

1.2.Founders and organizers of the Festival:

1.2.1. Organizers of “Yordyn Games”:

Government of Irkutsk region;

Governmentof the Republic of Buryatia;

Governmentof the Republic of Sakha (Yakutia);

Government of the ZabayaklskyKrai;

Olkhon regional municipal settlement;

Federation of native entertainments and ethnosports of Russia (Moscow);

Producing company «UrgelB» («UrgelB», Ltd.) the Republic of Sakha (Yakutia).

1.2.2 Withsupportof:

Interregionalsocialmovement«Buryat association of culture development» (MOD“VARK”) (Ulan-Ude);

AdministrationofUst-OrdynskiBuryatArea;

Irkutsk regional buryat national cultural autonomy “Irkut”.

1.2.3 Participants:

Delegationsofforeigncountries, delegationsofthefederal subjects of the RussianFederation,municipal settlements of the Russian Federation.

1.3.Venue of the Festival: Russian Federation,Irkutsk oblast, Olkhonski region, place Khotoruk (8 km from village Elantsy), creek of the river Anga.

1.4. Dates of the Festival: June, 16-18, 2017.

Arrival of participants and holding of the conference «European games шысommonwealth in the space of Eurasia», June 15, 2017.

1.5. Goals and objectives of the Festival:

Goals:

- Preservation and development of cultures and languages of the people of Eurasia, strengthening of their spiritual community;

- Assistance in the process of revival, preservation of traditional culture and national sports, original culture, folk crafts.

Objectives:

- Formationofethnicnormsrespectingthevaluesoftraditionalculturesinsociety: holyplaces, thesacredcenterofEurasia - theislandofOlkhon, theUNESCOWorldHeritagesiteinRussia, thepearloftheworld - thesacredLakeBaikal, theplaceofunity - MountEkeYord;

- Promotionofahealthylifestyleforallagecategories;

- Familiarizingthepopulationwithuniversalvaluesandidealsofphysicalandspiritualbeauty;

- Strengtheningofinternationalrelationsandcooperationinthefieldofsocialandeconomicdevelopment, tourism;

- AssistancetothesocialpartnershipoftheIrkutskregionandEurasiancountriesinthedevelopmentofnationalsports, folkgamesandholidays.

Chapter II. Cultural program of the Festival

The cultural program of the Festival assumes the representation of creative participants whose manifestation on the cultural field preserves the cultural traditions of the Eurasian people, reveals their creative potential and popularizes the richest culture of the people of Eurasia.

2.1. Festival of traditional circular dance of the Eurasian people

Festival of traditional circular dance of the Eurasian people on the traditional types of round-dance dances of the people of Eurasia

Requirements to participants:

Performances of participants should reflect: originality, authenticity of folklore, and also to demonstrate spectacularly the high performing level, variety of dances.

Song and dance ensembles, folklore, choreographic and other creative groups (hereinafter collectives) can take part in the Festival. The performance time of each collective should not exceed 10 minutes. The membership of the team is no more than 15 people. The age of the members of the collective is not limited.

Collectives represent the best examples of folk art: song, dance, instrumental and oral folklore. Stagecostumesmustcomplywiththetraditionalcanons.

Within the framework of the Festival, it is possible to speak from groups wishing to present circular dances of the people of the world.

Participants are awarded with diplomas and valuable prizes.

2.2. Competition “Beauty of Yordyn Games”

Requirements to participants:

The number of contestants from delegations participating in the Festival and having applied for participation in the contest must be no more than 3 people.
Age: from 18 to 26 years old. Girls who are not married are allowed.

Requirements for the competition:

Competition task:

a) business card (in a national costume in the native language);

b) national dance;

c) variety song (in the native language);

d) stylizeddress.

The time for each competition task is up to 3 minutes.

Requirements for determining the winners:

All nominations are evaluated by the jury of the contest on a 5-point system.

The jury consists of representatives of culture and arts from the region-organizer: Irkutsk region (2 people), Republic of Buryatia (1 person), Republic of Sakha (Yakutia) (1 person), ZabaikalskyKrai (1 person).

Evaluation criteria: knowledge of the traditional culture of people, performing skills, scenic culture, national color, aesthetics, intelligence, looks.

The winner of the contest “Beauty of Yordyn Games” in agreement with the organizing committee of the “Yordyn Games” festival, should take part in the promotions.

Rewarding: the winners are awarded with the Grand Prix, diplomas of I, II, III degrees and valuable prizes.

2.3. Festival of ethnic costume “The threads of time”

Requirements to participants:

Everyone who wants to participate in the Festival: fashion designers, clothing designers, representatives of creative workshops of making costumes, creative groups, amateurs.

Requirements for work:

preservation of traditions of a national costume (a cut of ornamentation, an image), harmony and brightness of an art image, use of traditional techniques of needlework and crafts.

Rewarding: all participants of the Festival are awarded with diplomas for participation and valuable prizes.

2.4. FestivalofEthnicMusic

Professional and amateur collectives and soloists, using in their work ethnic and authentic folklore material, are invitedto participate in the Festival, regardless of departmental affiliation. The age and number of participants in the event is unlimited.

All applicants for participation in the Festival submit an application in the form. An obligatory condition for participation is live vocal and instrumental performance. As the musical accompaniment of the performance, the use of phonograms «minus 1»is allowed. Participants of the Festival, collectives and soloists, can take part in the program events of the Festival.

Rewarding: all participants of the Festival are awarded with diplomas of the festival participants, valuable prizes.

2.5. Exhibition-fair of products of masters of national art

Individuals and legal entities (houses of creativity, art-craft enterprises, masters, artists, art and craft studios, etc.) representing handicrafts and traditional folk crafts are invited to participate in the exhibition-fair:

- art products,
- souvenirs,
- ornaments,
- traditional and stylized clothes,
- kitchen utensils, dishes.

Factory manufactured products, food (including beverages, tea, honey, confectionery), modern mass-produced souvenirs (including plastic magnets, sets of shells, cosmetics and perfumes) are not allowed to be sold.

2.6. Terms of application for participation in the cultural program of the Festival

Applications for participation in the cultural program of the International Ethnocultural Festival "Yordyn Games" are accepted until May 10, 2017 in accordance with the form in accordance with Appendices No. 1 - 5 to this Statute.

Chapter III. Sport program of the Festival

The sports program of the Festival involves the participation of athletes of different categories, who maintain and develop national sports, as well as the popularization of physical culture and sports

3.1 «Games of Bators (heroes) of the Middle World»

No more than two representatives from the delegation of the subject of the Russian Federation and foreign countries take part in the all-round competitions "Games of Bators (heroes) of the Middle World"

All-round games are the main competitions of the Festival.

The participation of Bator (bogatyr) is mandatory in all types of all-around. For non-participation in one of the types of multiathlon the competitor is excluded from further competitions. In competitions on the Buryat national struggle and pulling the stick, the determination of places is carried out depending on the circle of retirement and the number of participants.

All-round competitions include the following types:

a) Buryat national struggle (buhebarildaan).

It is obligatory to perform the "Eagle Dance"by the athletes before the fight and after –by the winner. Competitions are held according to the rules approved by the Ministry of Physical Culture, Sports and Youth Policy of the Irkutsk region (Order of June 25, 2013 No. 45-mnr).

b) Throwing a stone.

Throwing a stone (10 kg.) at a distance. The technique of throwing is arbitrary. Thebestattemptisoutofthree.

c) Shooting from the traditional national bow.

A participant in national clothes shoots from a national bow by "suram" (skittles).

The participant fires at a distance of 50 meters.

At the distance, eight shots are fired in two series, in total 16 shots. For knocking out “lasti”(central pins) the participant gets 3 points, from the left and right of “lasti”the participant gets 2 points, for the rest) the participant gets 1 point.

Participants perform shooting with two arrows, two test shots are given.

The championship is determined by the largest amount of points knocked out. In the case of equality of points, the athletes have the advantage:

- not having a miss;

-with the biggest hit on the “lasti”;

- hit on the “lasti”with the first, second, third shot.

d) Race around Mount Yord.

Race around Mount Yord (800 meters) with the general start.

d) Mas-wrestling (pulling the stick).

Competitions are held with elimination after two defeats.

The winner in the all-around is determined by the smallest sum of points scored by the participant in all kinds of all-round events according to the table.

Place	Number of points	Place	Number of points
1	1	11	11
2	2	12	12
3	3	13	13
4	4	14	14
5	5	15	15
6	6	16	16
7	7	17	17
8	8	18	18
9	9	19	19
10	10	20	20

Ifthesumsareequal, thewinnerisdeterminedbythelargestnumberoffirstplaces, withthesumsofthefirstplacesbeingequal - bythelargestnumberofsecondplaces, etc.

3.2. Kinds of sports competitions and conditions of their carrying out:

Team members who have passed the credentials commission are invited to participate in competitions for all types.

a) Buryat national struggle (buhebarildaan).

Competitions are held in the personal and absolute championship among boys (under 18 years) and men separately. In the personal championship competitions there are the following weight categories:

among young men: up to 45 kg., up to 50 kg., up to 55 kg., up to 60 kg. and over 60 kg.

among men: up to 60 kg., up to 70 kg., up to 82 kg., over 82 kg.

The team consists of 9 people.

Features of equipment: wrestlers should be dressed in shuudak (sport panties), malgai (cap), gutul (boots) and go out on the field, accompanied by their zasul (witness in national clothes).

It is obligatory to perform the “Eagle Dance”by the athletes before the fight and after by the winner.

The winner and prize-winners are defined in each weight category in the personal championship. In the absolute superiority, the winner among boys and men is determined.

b) Shooting from a traditional bow.

The team consists of 5 men. A participant in national clothes shoots from a traditional bow on surami.

The arrows must be wooden, the feathers of the wings of birds (rubber and other materials are not used).

The shanks can be factory or homemade from any material.

Bows are traditional national, the use of whale fins, tortoise shell, wood and other similar material are permitted in place of the horn.

The use of tendons, wood, birch bark is welcomed. Shapes and sizes should coincide with traditional national bows.

Sights are not allowed. Guide lines, pencil marks, tying of threads are allowed.

Standard shelves are not allowed; it is allowed to seal the protrusions from the skin for arrows.

Bowstring is arbitrary.

The participant fires at a distance of 50 meters.

At the distance, eight shots are fired in two series, only 16 shots. For knocking out the central pin is awarded 3 points, to the left and right of the “lasti” (central pin) - 2 points, the rest - 1 point.

Participants perform shooting with two arrows, two test shots are given.

The winner and the winners are determined in the personal championship for the greatest amount of points knocked out. In the case of equality of points, the athletes have the advantage:

- not having a miss;
- with the greatest hit on “lasti”;
- hit the “lasti” with the first, second, third shot.

c) Mas-wrestling (pulling the stick).

Competitions are held in personal and absolute superiority among boys and men separately. The team consists of 6 people.

In the personal championship competitions thereare the following weight categories:

among young men (up to 18 years) - up to 60 kg., up to 70 kg., up to 80 kg.;

among men - up to 70 kg., up to 80 kg., over 80 kg.

Competitions are held on a platform 4x4m, the height is arbitrary.

The board for feet is 2 m long, 24 cm high, at least 5 cm wide, and the upper edge of the semicircular board. The board for the stop should be tightly attached.

The stick for redrawing should be from a larch or a birch of the round form in length of 50 cm, in diameter 3,2 x 3,4 cm.

When drawing a stick, it is not allowed:

- to intercept a stick;
- to engage and rest the stick against the board of the stop or about the toe of the foot.

The victory is awarded to the athlete: the opponent who has drawn the stick or the rival released one hand, etc.

Competitions are held with elimination after two defeats, in absolute superiority - after one defeat.

The winner and prize-winners are defined in each weight category in the personal championship. In the absolute superiority, the winner among boys and men is determined.

d) Yakutnationaljumps.

Competitions are held according to the current rules of the Federation of the Yakut national jumps of the Republic of Sakha (Yakutia) among men (born in 1995 and older), boys (1996 and younger) according to the following program:

“Kylyy” - eleven times jumping on one leg (jumps);

“Ystanga” – eleven times alternate jumps from foot to foot (steps);

“Kuobah” - eleven times jumping on two legs (a frog).

The team consists of 2 people.

All jumps are performed non-stop from a take-off. In all types of jumps, a landing is mandatory on both legs.

Winners and winners are determined by the sum of the triathlon

e) Carrying stone.

A natural stone without sharp angles weighing from 110 to 125 kg is carried by the athlete to the maximum possible distance.

The place of transfer of a stone is designated by two flags: one is located on the starting line, the second - at a distance of 50 meters. The stone is located at the start flag. The capture and lifting of the stone are arbitrary, raising the stone on the shoulders is prohibited. The participant is given two minutes to prepare and raise the stone. After the start, the participant circumnavigates the flags. One attempt is made for the exercise. Measurement of the result is made at the place of landing of the stone.

The winner is the one who carries the stone farthest.

A bandage of elastic bandage on the joints of hands is allowed, gloves, a belt are allowed

e) Shatar.

Competitions are held in the personal championship. The team consists of 2 people.

Competitions are held among men in accordance with the established rules for the game of shatar, taking into account the following features:

- always goes only 1 field ahead (except the obligatory first move for the royal or queens pawn) and turns only into a queen, pawns as a pawn in international chess, that is, forward to the next field along the diagonal;
- the horse has no right to put mate;
- the queen goes vertically and horizontally, but diagonally only to the next zero;
- castling is not done;
- if one player has one king left, a draw is declared;
- mate or stalemate to the enemy king - winning the party;
- the elephant or pawn is declared after at least one preliminary shah.

Winners and winners are determined by the amount of points collected. In case of equality of points advantage is given

- by the coefficient;
- by the number of victories;
- on a personal meeting.

f) Horse racing on rough terrain.

In competitions, participation of different breeds of horses is allowed without taking into account their age.

The races are held according to the following program:

- a distance of 4,000 meters, one event;
- a distance of 8,000 meters, one event.

In equestrian competitions, three prize places for each race are determined.

The winners are the participants who first, second and third came to the finish.

Requirements to riders:

the age of 14 years and over;

availability of an accident insurance policy for the day of the competition.

In the event of participation in competitions of riders aged 14 to 18 years, it is additionally necessary: to provide written consent of the parents for the participation of the rider in competitions;

presence at the competition of a parent or legal representative, on which a notarized power of attorney for representation of the interests of a minor is done in a medical institution

3.3. Jury.

The composition of the judiciary board: the chief judge of the competition, the chief secretary, senior judges, judges, senior secretaries by types - is approved by the organizing committee of the Festival.

3.4. Terms for submitting applications for participation in the sports program of the Festival

Applications for participation in the “Yordyn Games” Festival are accepted until May 10, 2017 by forms in accordance with Appendices No. 6-7 to this Regulation.

Chapter V. Financial Terms

The Organizing Committee bears financial expenses for the organization and holding of the Festival. Travel expenses (travel, accommodation and meals) are at the expense of sending organizations.

Transportation costs along the route: Irkutsk - Olkhonsky district, Khotoruk - Irkutsk for guests from other countries and subjects of the Russian Federation are at the expense of the organizing committee.

Vice-chairman of
the Governments of the Irkutsk region,
Vice-chairman of
The Organizational Committee of
the Preparation and holding
theVIInternationalEthnoculturalFestival
“YordynGames” V.F. Voblikova

APPROVED:
at a meeting of
the Organizational Committee
for the preparation and holding
VI InternationalEthnocultural Festival
“Yordyn Games”

Protocol of April 28, 2017

PROGRAM OF
THE VI INTERNATIONAL ETHNOCULTURAL FESTIVAL
“YORDYN GAMES” - GAMES OF THE PEOPLE OF EURASIA
(place Khotoruk, Olhonski district, Irkutsk region, Russia)

Time schedule	June, 15 (Thursday)
10.00 – 21.00	Arrival and accommodation of delegations (camp sites located in the Olkhonski district). Registration of guests and participants of the Festival (place Khhotoruk at the entrance to the site).
14.00 – 17.00	InternationalscientificandcreativeconferenceYordynGamesare CommonwealthintheSpaceofEurasia” (Olkhonskidistrict, Elantsyvillage)
	June, 16 (Friday)
08.00 – 12.00	Shaman rite of Ehe (Big) TailaganDelheiDaidynMurgel” is a prayer service, worship and sacrifice to the spirits and masters of the sacred mountain Yord and the rock of Aya (dedicated priests (white shamans) and venerable elders of clans).
12.00 – 13.00	The official opening ceremony of the VI International Ethnocultural Festival “Yordyn Games – 2017” (site №1)

Cultural program		Sports program	
14.00 – 18.00	FestivalofthetraditionalcirculardanceoftheEurasianpeople (site №2)	13.00 – 20.00	Games of Bators. Competitions for throwing stones, national wrestling, archery, Yakut jumps, drawing a stick.
14.00 – 18.00	Exhibition-fairoftheproductofmastersoffolkart (shoppingrows).		
14.00 – 19.00	Presentationoftheethnoculturalproject“Baygal” (exhibitionyurt)		
14.00 – 16.00	Festival of ethnic costume “The thread of time” (site №1).		
16.00 – 19.00	Competition «BeautyoftheYordynGames” (nomination: visitingcard, popsong (inthenativelanguage).(site №1).		
19.00 – 21.00	Festivalofethnicmusic(site №2)		
June, 17 (Saturday)			
	Cultural program	Sports program	
11.00 – 13.00	Competition «BeautyoftheYordynGames” (national dance, stylized dress). (site №1)	10.00 - 12.00	Horse racing on rough terrain
11.00 – 15.00	Exhibition-fairoftheproductofmastersoffolkart (shoppingrows).	11.00 – 15.00	Final competitions in all sports
11.00 – 16.00	Tea ceremonies of the people of Russia and abroad(China and Mongolia). The Great Tea Circle(Serving tea in a yurt).		
13.00 – 15.00	MasterclassesonDPI, choreography (nationaldances).(site №2)	14.00 – 17.00	Sheep shearing
		14.00 – 17.00	Meeting of the main panel of judges on the results of the sports program of the Festival
15.00 – 16.00	Press conference on the results of the IEF“Yordyn Games” (press center)		
16.00 – 18.00	Official closing ceremony of the “Yordyn Games”		

	Awarding the Beauty of the “Yordyn Games”and Bator, participants of the Festival of ethnic “Thread of Time”, of the festival of traditional circular dance of the Eurasian people. Site №1.
18.00 – 19.00	Ritual circular Yochor around the mountain of Ehe Yord
June, 18 (Sunday)	
10.00	Departure

Vice-chairman of
the Governments of the Irkutsk region,
Vice-chairman of
The Organizational Committee of
the Preparation and holding
theVIInternationalEthnoculturalFestival
“YordynGames” V.F. Voblikova